



8. Sicherheitsventile – Safety Relief Valves

SVA / SVU

Stahl/Edelstahl – Steel/Stainless Steel

SVA / SVU

SVA: Sicherheitsventil - gegendruckabhängig
Safety relief valve - depending on back-pressure

SVA	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page
SVA	Werkstoffe / materials				8.2
SVAA / SVAB PS25 / PS40 / PS63	Flanschenden flanged ends		St	SVAA / SVAB FL	8.3
			NIRO	SVAA / SVAB FL NIRO	8.4
	Schraubenden screwed ends		St	SVAA / SVAB SE	8.5
			NIRO	SVAA / SVAB SE NIRO	8.6

SVU: Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
Safety overflow valve – independent of back-pressure

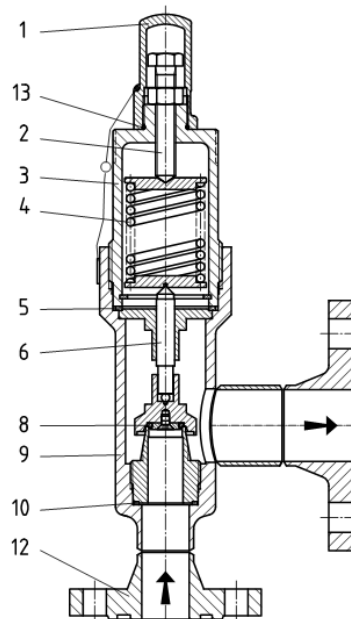
SVU	Anschluss connection	Form design	Werkstoff material	Ventiltyp valve type	Seite page	
SVU	Werkstoffe / materials				8.7	
SVUA / SVUB PS25 / PS40 / PS63	Anschweißenden butt welding ends		St	SVUA / SVUB AE	8.8	
			NIRO	SVUA / SVUB AE NIRO	8.9	
	Flanschenden flanged ends		St	SVUA / SVUB FL	8.10	
			NIRO	SVUA / SVUB FL NIRO	8.11	
			St	SVUA / SVUB P FL	8.12	
			NIRO	SVUA / SVUB P FL NIRO	8.13	
	Lötenden solder ends		St	SVUA / SVUB LE	8.14	
			NIRO	SVUA / SVUB LE NIRO	8.15	
	Schraubenden screwed ends		St	SVUA / SVUB SE	8.16	
			NIRO	SVUA / SVUB SE NIRO	8.17	
			St	SVUA / SVUB P SE	8.18	
			NIRO	SVUA / SVUB P SE NIRO	8.19	
	Information	SV UM + ST / WVR DM Schraubenden / screwed connections				8.20
		Druckbereich Federn Sicherheitsventile / Spring ranges relief valves				8.21
Vergleich europäische/amerikanische Werkstoffe / Comparison American vs. European material numbers				8.22		
DIN-FL Vorschweißflansche - DIN / Welding neck flanges - DIN				8.23/8.24		
EN-FL Vorschweißflansche - EN / Welding neck flanges - EN				8.25/8.26		
ANSI-FL Vorschweißflansche - glatt / Welding neck flanges - raised face				8.27		
AWP-FL Vorschweißflansche - AWP / Welding neck flanges - AWP				8.28		
Rechtliche Hinweise / Legal Note				8.29		

St = Stahl / steel NIRO = nicht rostender Edelstahl / stainless steel

SVA Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials

SVA - Sicherheitsventil / safety relief valve



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AISI10Mg	Aluminium / aluminum AISI10Mg
2	Einstellschraube / adjustment screw	8.8	8.8
3	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
4	Feder / spring	SH	SH
5	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	Alu	Alu
6	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
8	O-Ring Ventilteller / O-ring valve disc	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*
9	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	X5CrNi18-10 1.4301
10	Flachdichtring SS / flat seal ring SS	AFM30	AFM30
12	Flansch / flange	P250GH 1.0460 P355NL1 1.0566	X6CrNiTi18-10 1.4541
13	O-Ring Kappe / O-ring cap	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

SVA Stahl / steel

Sicherheitsventil - gegendruckabhängig
 Safety relief valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVAA FL

SVAB FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

FL - Flanschenden / flanged ends

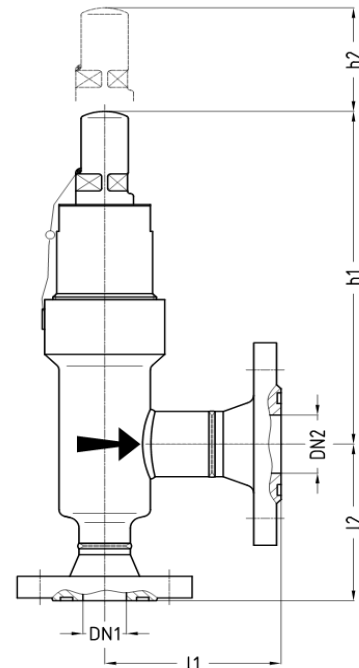
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVAA/SVAB DN 15/25...25/40 1/2"-1"...1"-1 1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]
SVAA/SVAB DN 32/50...40/65 1 1/4"-2"...1 1/2-2 1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:										Ansprechdruckbereich / set pressure range h1*) für / for				
DN*	Basisventil basic valve	Typ* type*	AWP		PN25		PN40		PN63		ANSI		h1	h1*)	h2	bar	bar	
			DN10-20	PN25	DIN 2634	EN1092-1	DIN 2635	EN1092-1	DIN 2636	EN1092-1	ANSI	300 RF						
DN1/DN2	INCH	Basis	Typ	I1	I2	I1	I2	I1	I2	I1	I2	I1	I2	I1	I2			
15/25	1/2"-1"	15/25	HB	100	90	96	96	96	96	114	103	118	110	207	50	50	5-63	
15/25	1/2"-1"	15/25	HB			95	95	95	95					207	50	50	5-40	
20/25	3/4"-1	15/25	HB			95	95	95	95					207	50	50	5-40	
25/25	1"-1"	15/25	HB			100	100	100	100					207	50	50	5-40	
20/32	3/4"-1 1/4"	20/32	HB	110	100	108	108	108	108	126	116	131	125	238	258	50	50	5-63 40-63
25/32	1"-1 1/4"	20/32	HB			100	100	100	100					238	50	50	5-40	
32/32	1 1/4"-1 1/4"	20/32	HB			105	105	105	105					238	50	50	5-40	
25/40	1"-1 1/2"	25/40	HB	110	120	116	116	116	116	133	134	139	138	246	266	50	50	5-63 25-63
32/40	1 1/4"-1 1/2"	25/40	HB			105	105	105	105					246	266	50	50	5-40 25-40
40/40	1 1/2"-1 1/2"	25/40	HB			115	115	115	115					246	266	50	50	5-40 25-40
32/50	1 1/4"-2"	32/50	HB	117	130	122	128	122	128					278	60	60	5-40	
40/50	1 1/2"-2"	32/50	HB			115	115	115	115					278	60	60	5-40	
50/50	2"-2"	32/50	HB			125	125	125	125					278	60	60	5-40	
40/65	1 1/2"-2 1/2"	40/65	HB	149	130	147	136	147	136					281	60	60	5-40	
50/65	2"-2 1/2"	40/65	HB			125	125	125	125					281	60	60	5-40	
65/65	2 1/2"-2 1/2"	40/65	HB			145	145	145	145					281	60	60	5-40	

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. / The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure
 DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
 Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
 info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVA Edelstahl / stainless steel

Sicherheitsventil - gegendruckabhängig
 Safety relief valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVAA FL NIRO

SVAB FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

FL - Flanschenden / flanged ends

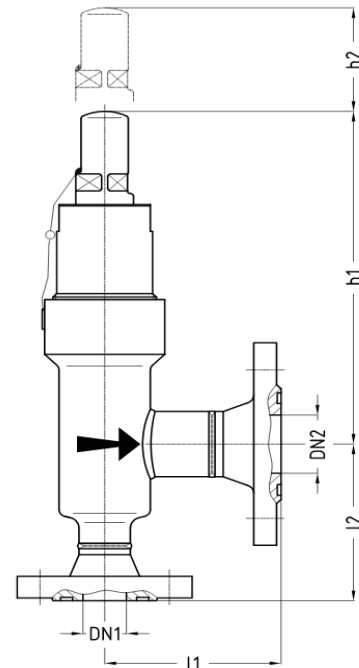
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVAA/SVAB DN 15/25...25/40 1/2"-1"...1"-1 1/2"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
SVAA/SVAB DN 32/50...40/65 1 1/4"-2"...1 1/2-2 1/2"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:										Ansprechdruckbereich / set pressure range			
DN*	Basisventil basic valve	Typ* type*	AWP DN10-20 DN25-80	PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF		h1	h1*)	h2	h1*) für / for		
				l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2				bar	bar	
15/25	1/2"-1"	15/25	100	90	96	96	96	96	114	103	118	110	207	50	5-63		
15/25	1/2"-1"	15/25			95	95	95	95					207	50	5-40		
20/25	3/4"-1	15/25			95	95	95	95					207	50	5-40		
25/25	1"-1"	15/25			100	100	100	100					207	50	5-40		
20/32	3/4"-1 1/4"	20/32	110	100	108	108	108	108	126	116	131	125	238	258	50	5-63	40-63
25/32	1"-1 1/4"	20/32			100	100	100	100					238	50	5-40		
32/32	1 1/4"-1 1/4"	20/32			105	105	105	105					238	50	5-40		
25/40	1"-1 1/2"	25/40	110	120	116	116	116	116	133	134	139	138	246	266	50	5-63	25-63
32/40	1 1/4"-1 1/2"	25/40			105	105	105	105					246	266	50	5-40	25-40
40/40	1 1/2"-1 1/2"	25/40			115	115	115	115					246	266	50	5-40	25-40
32/50	1 1/4"-2"	32/50	117	130	122	128	122	128			144	151	278	60	5-40		
40/50	1 1/2"-2"	32/50			115	115	115	115					278	60	5-40		
50/50	2"-2"	32/50			125	125	125	125					278	60	5-40		
40/65	1 1/2"-2 1/2"	40/65	149	130	147	136	147	136			171	159	281	60	5-40		
50/65	2"-2 1/2"	40/65			125	125	125	125					281	60	5-40		
65/65	2 1/2"-2 1/2"	40/65			145	145	145	145					281	60	5-40		

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. / The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard h1*) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
 Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
 info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVA Stahl / steel

Sicherheitsventil - gegendruckabhängig
 Safety relief valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVAA SE

SVAB SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

SE - Schraubenden / screwed ends

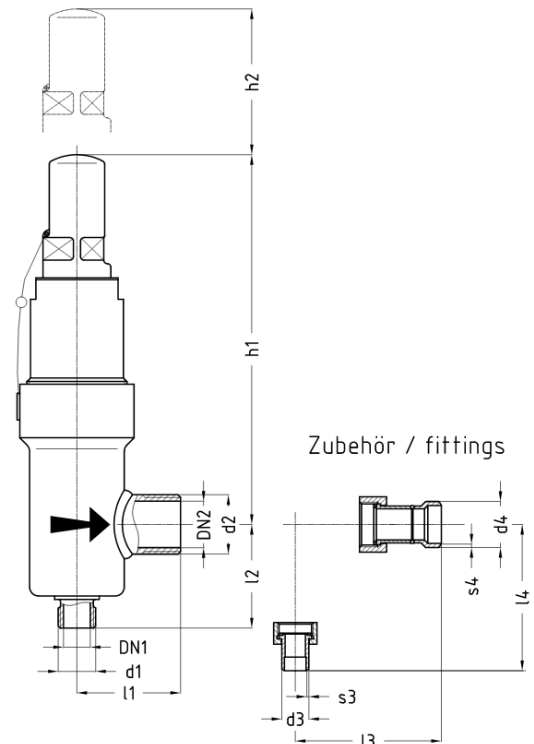
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVAA/SVAB DN 15/25	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:												Anspruch- druckbereich/ set pressure range			
DN1	DN2	Gewinde / thread		d1	d2	d3	s3	d4	s4	l1	l2	l3	l4	h1	h1*)	h2	bar
15	25	G1/2"-G1"		G1/2"	G1"	20	2,0	34	3,0	58	58	73	83	148	175	32	5-63

h1*) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
 Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
 info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVA Edelstahl / stainless steel

Sicherheitsventil - gegendruckabhängig
 Safety relief valve - depending on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVAA SE NIRO

SVAB SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

SE - Schraubenden / screwed ends

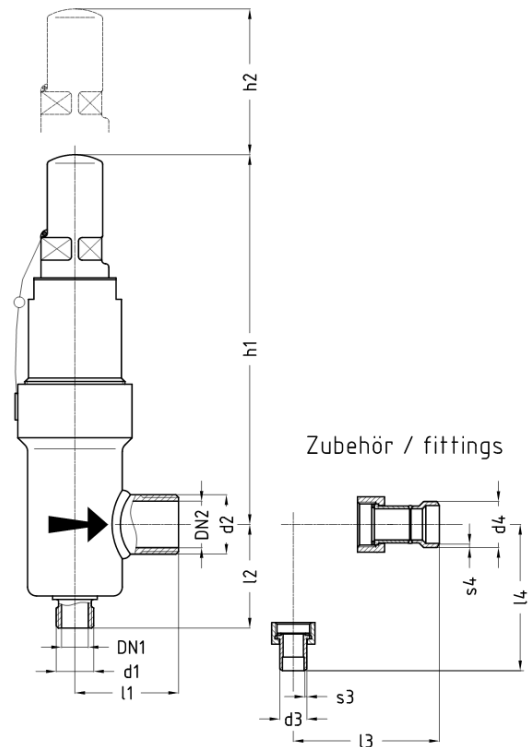
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVAA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVAB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVAA/SVAB DN 15/25	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:												Anspruchdruckbereich/ set pressure range			
DN1	DN2	Gewinde / thread		d1	d2	d3	s3	d4	s4	l1	l2	l3	l4	h1	h1*)	h2	bar
15	25	G1/2"-G1"		G1/2"	G1"	20,0	2,0	34,0	3,0	58	58	73	83	148	175	32	5-63

h1*) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

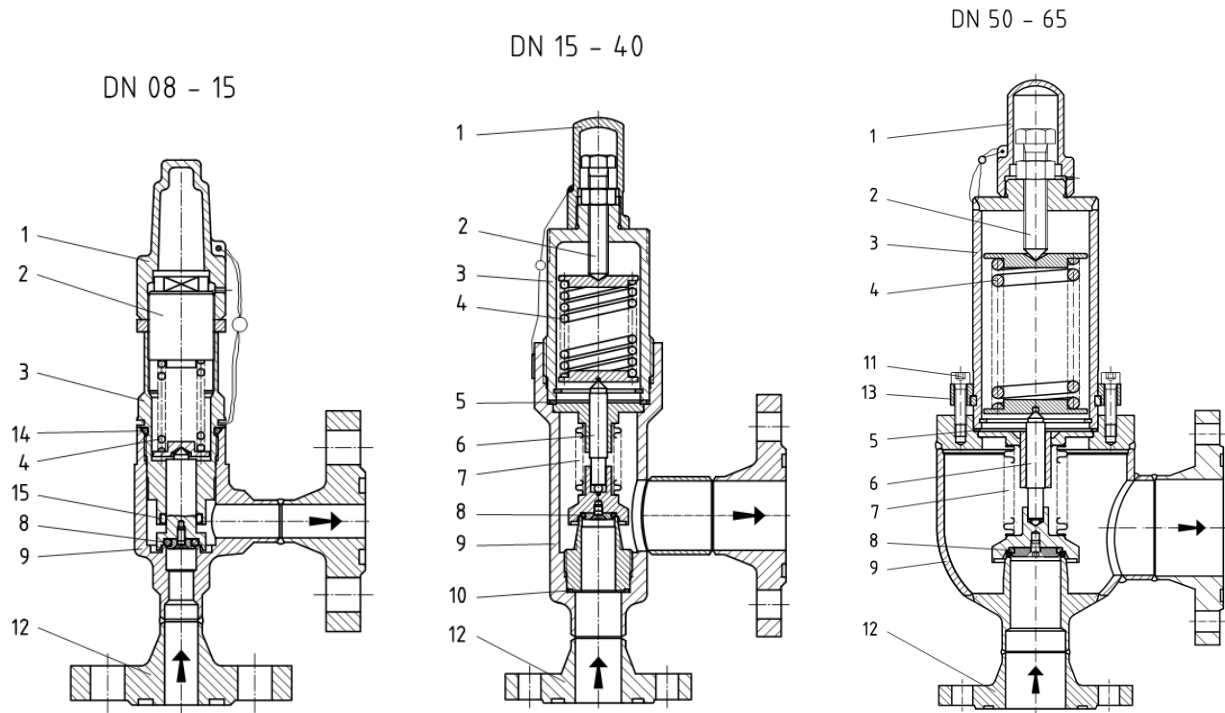
GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
 Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
 info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVU Werkstoffe / materials

Benennung und Materialien / naming and materials

SVU - Sicherheits-Überströmventil / safety overflow valve



	Einzelteil / part:	Werkstoff Stahlventile material steel valves	Werkstoff Edelstahlventile material stainless steel valves
1	Kappe / cap	Aluminium / aluminum AlSi10Mg	Aluminium / aluminum AlSi10Mg
2	Einstellschraube / adjustment screw	8.8 X8CrNiS18-9 1.4305	A2-70 X8CrNiS18-9 1.4305
3	Deckel / cover	S355J2 1.0577	X8CrNiS18-9 1.4305 X5CrNi18-10 1.4301 X2CrNi19-11 1.4306
4	Feder / spring	SH	SH
5	Flachdichtring Deckel / flat seal ring cover	Alu	Alu
6	Spindel / stem	X8CrNiS18-9 1.4305	X8CrNiS18-9 1.4305
7	Metallbalg / metal bellows	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571	X6CrNiMoTi17-12-2 1.4571
8	O-Ring Ventilteller / O-ring valve disc	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*	CR, NBR, HNBR, EPDM, PTFE*
9	Gehäuse / body	S355J2 1.0577 P235GH 1.0345	X5CrNi18-10 1.4301 GX5CrNiMoNb19-11-2 1.4581
10	Flachdichtring SS / flat seal ring SS	AFM30	AFM30
11	Deckelschraube / covert screw	8.8	A2-70
12	Flansch / flange	P250GH 1.0460 P355NL1 1.0566	X6CrNiTi18-10 1.4541
13	Deckelflansch / cover flange	S355J2 1.0577	-
14	O-Ring Deckel / O-ring cover	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*	CR, NBR, HNBR, EPDM, FPM*
15	federbelasteter Nutring / spring loaded U-ring	PTFE	PTFE

* abhängig vom verwendeten Kältemittel / depending on used refrigerant

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

8.7

SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve – independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA AE

SVUB AE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

AE - Anschweißenden / butt welding ends

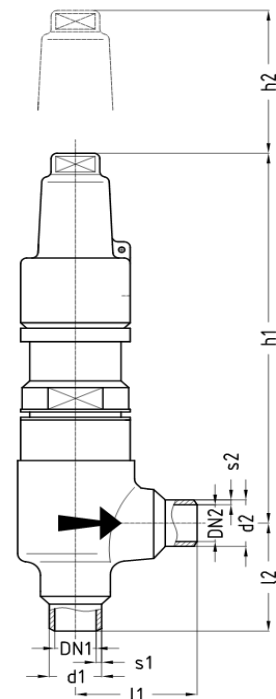
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure - / temperature limits of application:

PS: max. zulässigen Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
DN 8/10...15/15	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
1/4"-3/8"...1/2"-1/2"	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:										Ansprechdruckbereich / set pressure range h1*) für / for						
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO series 1						ANSI Sched 40				bar		bar				
DN1/DN2	INCH	Basis	d1	s1 ¹⁾	s1 ²⁾	d2	s2 ¹⁾	s2 ²⁾	d1	s1	d2	s2	l1	l2	h1	h1*)	h2	bar	bar
8/10	1/4"-3/8"	15/15	13,5	1,8	1,8	13,5	1,8	1,8	13,7	2,2	17,1	2,3	40	40	148	175	32	4-63	28-63
10/10	3/8"-3/8"	15/15	17,2	1,8	1,8	17,2	1,8	1,8	17,1	2,3	17,1	2,3	40	40	148	175	32	4-63	28-63
15/15	1/2"-1/2"	15/15	21,3	2,0	2,0	21,3	2,0	2	21,3	2,8	33,4	3,4	40	40	148	175	32	4-63	28-63

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil, Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /

The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

1) PN25 / PN40 2) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
 Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
 info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVU Edelstahl / stainless steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig

Safety overflow valve - independent on back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA AE NIRO

SVUB AE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

AE - Anschweißenden / butt welding ends

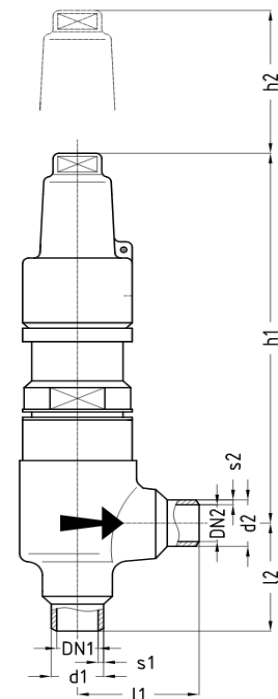
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
DN 8/10...15/15	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
1/4"-3/8"...1/2"-1/2"	PN63	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:										Ansprechdruckbereich / set pressure range h1*) für / for						
DN*		Basisventil basic valve	ISO Reihe 1 ISO series 1					ANSI Sched 40											
DN1/DN2	INCH	Basis	d1	s1 ¹⁾	s1 ²⁾	d2	s2 ¹⁾	s2 ²⁾	d1	s1	d2	s2	l1	l2	h1	h1*)	h2	bar	bar
8/10	1/4"-3/8"	15/15	13,5	1,8	1,8	13,5	1,8	1,8	13,7	2,2	17,1	2,3	40	40	148	175	32	4-63	28-63
10/10	3/8"-3/8"	15/15	17,2	1,8	1,8	17,2	1,8	1,8	17,1	2,3	17,1	2,3	40	40	148	175	32	4-63	28-63
15/15	1/2"-1/2"	15/15	21,3	2,0	2,0	21,3	2,0	2	21,3	2,8	33,4	3,4	40	40	148	175	32	4-63	28-63

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil, Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. / The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

1) PN25 / PN40 2) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA FL

SVUB FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

FL - Flanschenden / flanged ends

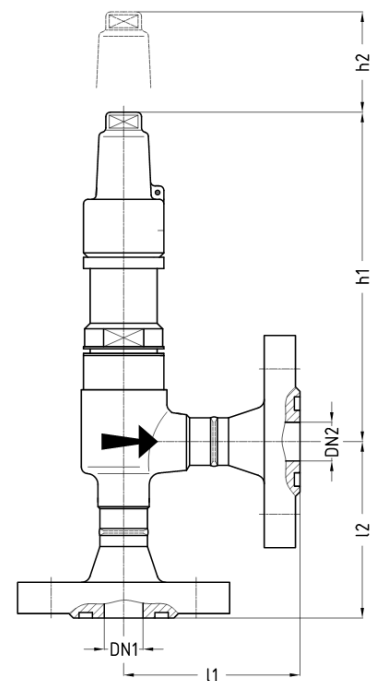
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 10/10...15/15 3/8"-3/8"...1/2"-1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]
SVUA/SVUB DN 15/15...25/25 3/8"-3/8"...1"-1"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:											Ansprchdruckbereich / set pressure range			
DN*	Basisventil basic valve	Typ*/type*	AWP		PN25		PN40		PN63		ANSI		h1	h1*)	h2	h1*)	
			DN10-20	PN25	DIN 2634	DIN 2635	DIN 2636	300 RF	bar	bar							
DN1/DN2	INCH	Basis	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	bar	bar	bar	bar	
10/10	3/8"-3/8"	10/10	72	72	76	76	76	76	86	86			148	175	32	4-63	28-63
15/15	1/2"-1/2"	15/15	72	72	79	79	79	79	86	86	93	93	148	175	32	4-63	28-63
15/15	1/2"-1/2"	15/15			90	90	90	90					148	175	32	4-40	28-40
15/20	1/2"-3/4"	15/15			80	90	80	90					148	175	32	4-40	28-40
15/25	1/2"-1"	15/15			95	95	95	95					148	175	32	4-40	28-40
15/25	1/2"-1"	15/15			80	90	80	90					148	175	32	4-40	28-40
15/25	1/2"-1"	15/15			100	100	100	100					148	175	32	4-40	28-40
20/20	3/4"-3/4"	15/15			95	95	95	95					148	175	32	4-40	28-40
20/20	3/4"-3/4"	15/15			80	90	80	90					148	175	32	4-40	28-40
20/25	3/4"-1"	15/15			95	95	95	95					148	175	32	4-40	28-40
20/25	3/4"-1"	15/15			80	90	80	90					148	175	32	4-40	28-40
25/25	1"-1"	15/15			80	90	80	90					148	175	32	4-40	28-40
25/25	1"-1"	15/15			100	100	100	100					148	175	32	4-40	28-40

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /

The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

Typ*/type*: HB/HBK/HBJ = Baulängen nach EN-Norm / HB/HBK/HBJ = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
 Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
 info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVU Edelstahl / stainless steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig

Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA FL NIRO

SVUB FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

FL - Flanschenden / flanged ends

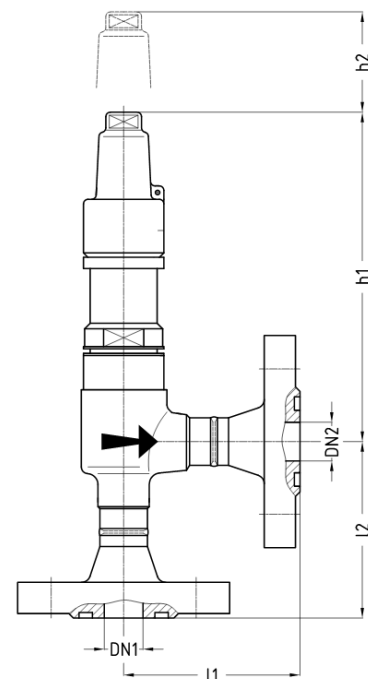
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 10/10...15/15 3/8"-3/8"...1/2"-1/2"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
SVUA/SVUB DN 15/15...25/25 3/8"-3/8"...1"-1"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:										Anspruchdruckbereich / set pressure range h1*) für / for			
DN*	Basisventil basic valve		Typ* type*	AWP		PN25		PN40		PN63		h1	h1*)	h2	bar	bar
	DN1/DN2*	INCH		Basis	DN10-20	PN25	DIN 2634	DIN 2634	DIN 2635	DIN 2636	ANSI					
10/10	3/8"-3/8"	10/10		72	72	76	76	76	76	86	86	148	175	32	4-63	28-63
15/15	1/2"-1/2"	15/15		72	72	79	79	79	79	86	86	148	175	32	4-63	28-63
15/15	1/2"-1/2"	15/15	HB			90	90	90	90			148	175	32	4-40	28-40
15/20	1/2"-3/4"	15/15	HBK			80	90	80	90			148	175	32	4-40	28-40
15/25	1/2"-1"	15/15	HB			95	95	95	95			148	175	32	4-40	28-40
15/25	1/2"-1"	15/15	HBK			80	90	80	90			148	175	32	4-40	28-40
15/25	1/2"-1"	15/15	HBH			100	100	100	100			148	175	32	4-40	28-40
20/20	3/4"-3/4"	15/15	HB			95	95	95	95			148	175	32	4-40	28-40
20/20	3/4"-3/4"	15/15	HBK			80	90	80	90			148	175	32	4-40	28-40
20/25	3/4"-1"	15/15	HB			95	95	95	95			148	175	32	4-40	28-40
20/25	3/4"-1"	15/15	HBK			80	90	80	90			148	175	32	4-40	28-40
25/25	1"-1"	15/15	HBK			80	90	80	90			148	175	32	4-40	28-40
25/25	1"-1"	15/15	HBH			100	100	100	100			148	175	32	4-40	28-40

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /

The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

Typ*/type*: HB/HBK/HBH = Baulängen nach EN-Norm / HB/HBK/HBH = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA P FL

SVUB P FL

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

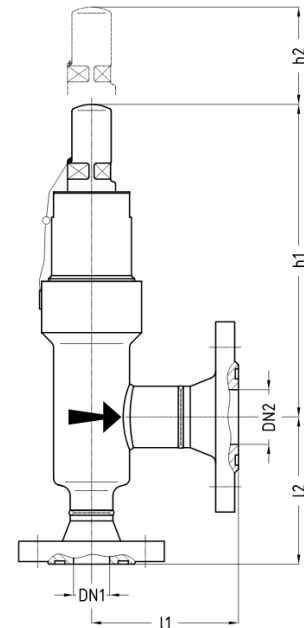
P - Hochleistung / higher performance

FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/25...40/40 1/2"-1"...1 1/2"-1 1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]
SVUA/SVUB DN 32/50...65/65 1 1/4"-2"...2 1/2"-2 1/2"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
SVUA/SVUB DN 50/80...65/100 2"-3"...2 1/2"-4"	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN28	21	28	25	25	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:										Ansprechdruckbereich / set pressure range				
DN*		Basisventil basic valve	Typ* type*	AWP		PN25		PN40		PN63		ANSI		h1	h1*)	h2	bar	bar
DN1/DN2	INCH	Basis	Typ	DN10-20	PN25	DIN 2634	DIN 2635	DIN 2636	ANSI	h1	h1*)	h2	bar	bar	bar	bar	bar	
15/25	1/2"-1"	15/25	HB			95	95	95	95				207	50		5-40		
15/25	1/2"-1"	15/25	HB	100	90	96	96	96	96	114	103	118	110	207	50		5-63	
20/25	3/4"-1"	15/25	HB			95	95	95	95				207	50		5-40		
25/25	1"-1"	15/25	HBJ			100	100	100	100				207	50		5-40		
25/25	1"-1"	15/25	HBK			80	90	80	90				207	50		5-40		
20/32	3/4"-1 1/4"	20/32	HB	110	100	108	108	108	108	126	116	131	125	238	258	50	5-63	40-63
25/32	1"-1 1/4"	20/32	HB			100	100	100	100				238	50		5-40		
32/32	1 1/4"-1 1/4"	20/32	HB			105	105	105	105				238	50		5-40		
25/40	1"-1 1/2"	25/40	HB	110	120	116	116	116	116	133	134	139	138	246	266	50	5-63	24-63
32/40	1 1/4"-1 1/2"	25/40	HB			105	105	105	105				246	266	50	5-40	24-40	
40/40	1 1/2"-1 1/2"	25/40	HB			115	115	115	115				246	266	50	5-40	24-40	
32/50	1 1/4"-2"	32/50	HB	117	130	122	128	122	128			144	151	278	60		5-40	
40/50	1 1/2"-2"	32/50	HB			115	115	115	115				278	60		5-40		
50/50	2"-2"	32/50	HB			125	125	125	125				278	60		5-40		
40/65	1 1/2"-2 1/2"	40/65	HB	149	130	147	136	147	136			171	159	281	60		5-40	
50/65	2"-2 1/2"	40/65	HB			125	125	125	125				281	60		5-40		
65/65	2 1/2"-2 1/2"	40/65	HB			145	145	145	145				281	60		5-40		
50/80	2"-3"	50/80		155	145	160	150	160	150			181	172	402	110		5-28	
65/100	2 1/2"-4"	65/100		202*	190	202	189	202	189			223	213	595	120		5-28	

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. / The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve / Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard

*DIN-Flansch am Ausgang / DIN-flange at the outlet h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
 Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
 info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVU Edelstahl / stainless steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig

Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA P FL NIRO

SVUB P FL NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

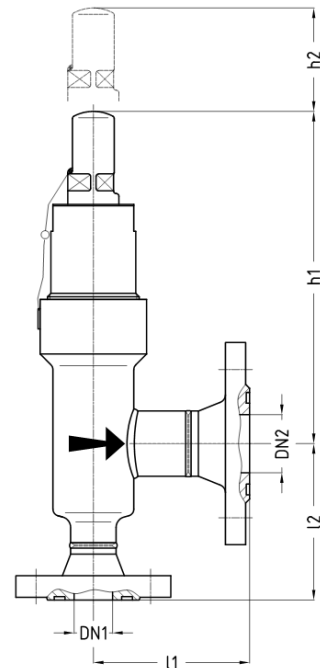
P - Hochleistung / higher performance

FL - Flanschenden / flanged ends

Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/25...40/40 1/2"-1"...1 1/2"-1 1/2"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]
SVUA/SVUB DN 32/50...65/65 1 1/4"-2"...2 1/2"-2 1/2"	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:				Flanschenden gemäß: / flange connection acc. to:										Anspruchdruckbereich / set pressure range				
DN*		Basisventil basic valve	Typ* type*	AWP DN10-20 PN25 DN25-80 PN40		PN25 DIN 2634 EN1092-1		PN40 DIN 2635 EN1092-1		PN63 DIN 2636 EN1092-1		ANSI 300 RF		h1	h1*)	h2	bar	bar
DN1/DN2	INCH	Basis	Typ	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	h1	h1*)	h2	bar	bar
15/25	1/2"-1"	15/25	HB			95	95	95	95					207	50		5-40	
15/25	1/2"-1"	15/25		100	90	96	96	96	96	114	103	118	110	207	50		5-63	
20/25	3/4"-1"	15/25	HB			95	95	95	95					207	50		5-40	
25/25	1"-1"	15/25	HBJ			100	100	100	100					207	50		5-40	
25/25	1"-1"	15/25	HBK			80	90	80	90					207	50		5-40	
20/32	3/4"-1 1/4"	20/32		110	100	108	108	108	108	126	116	131	125	238	258	50	5-63	40-63
25/32	1"-1 1/4"	20/32	HB			100	100	100	100					238	50		5-40	
32/32	1 1/4"-1 1/4"	20/32	HB			105	105	105	105					238	50		5-40	
25/40	1"-1 1/2"	25/40		110	120	116	116	116	116	133	134	139	138	246	266	50	5-63	24-63
32/40	1 1/4"-1 1/2"	25/40	HB			105	105	105	105					246	266	50	5-40	24-40
40/40	1 1/2"-1 1/2"	25/40	HB			115	115	115	115					246	266	50	5-40	24-40
32/50	1 1/4"-2"	32/50		117	130	122	128	122	128			144	151	278	60		5-40	
40/50	1 1/2"-2"	32/50	HB			115	115	115	115					278	60		5-40	
50/50	2"-2"	32/50	HB			125	125	125	125					278	60		5-40	
40/65	1 1/2"-2 1/2"	40/65		149	130	147	136	147	136			171	159	281	60		5-40	
50/65	2"-2 1/2"	40/65	HB			125	125	125	125					281	60		5-40	
65/65	2 1/2"-2 1/2"	40/65	HB			145	145	145	145					281	60		5-40	

DN*: Flanschanschluss-Varianten bestehend aus Basisventil. Abblaseleistung und Bauteilkennzeichen wie Basisventil. /

The flange connection variants built up of the basic valve. Discharge capacity and mark of conformity as basis valve

Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

DIN/EN-Flanschdichtflächen serienmäßig Nut DIN2512 / DIN/EN-flange facing standard groove DIN2512

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

8.13

SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA LE

SVUB LE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

LE - Lötenden / solder ends

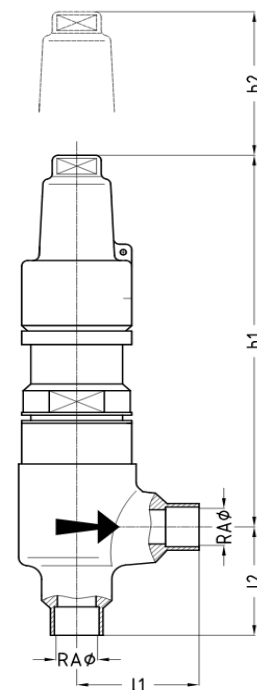
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/15	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:						Ansprechdruckbereich / set pressure range h1*) für / for	
DN	RAØ	l1	l2	h1	h1*)	h2	bar	bar
15/15	15	40	40	148	175	32	4-63	28-63
15/15	18	40	40	148	175	32	4-63	28-63

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
 Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
 info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVU Edelstahl / stainless steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA LE NIRO

SVUB LE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

LE - Lötenden / solder ends

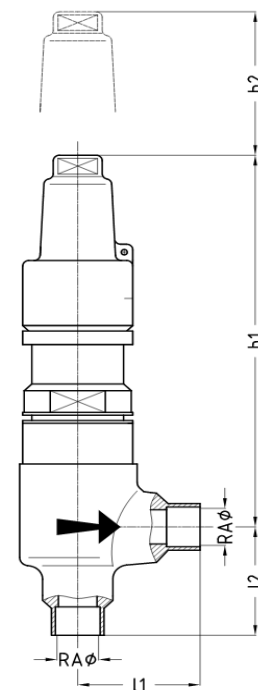
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/15	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:	Lötenden gemäß: / solder ends acc. to:						Ansprechdruckbereich / set pressure range h1*) für / for	
DN	RAØ	l1	l2	h1	h1*)	h2	bar	bar
15/15	15	40	40	148	175	32	4-63	28-63
15/15	18	40	40	148	175	32	4-63	28-63

h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
 Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
 info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA SE

SVUB SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

SE - Schraubenden / screwed ends

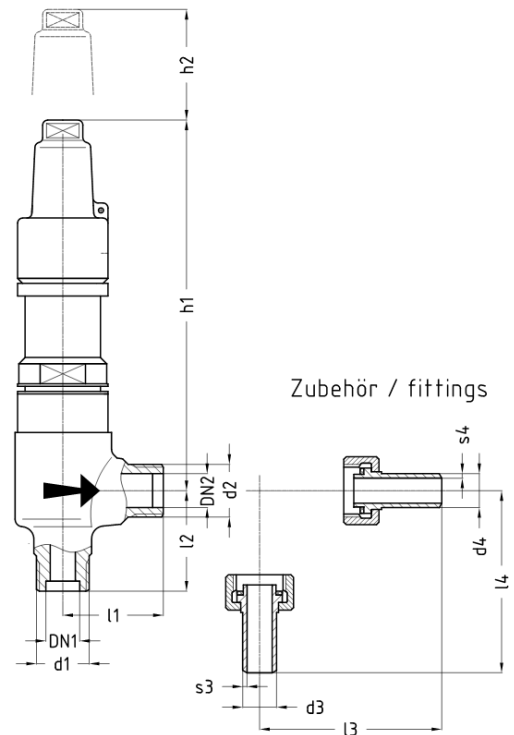
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/15	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:														Anspruch- druckbereich/ set pressure range			
Basisventil basic valve		Typ* type*																h1*) für / for	
DN1	DN2	Basis	Typ	Gewinde / thread	d1	d2	d3	s3	d4	s4	l1	l2	l3	l4	h1	h1*)	h2	bar	bar
15	15	15/15		G1/2"-G1/2"	G1/2"	G1/2"	15	1,5	15,0	1,5	40	40	73	73	148	175	32	4-63	28-63
15	15	15/15	HB	G1/2"-G1"	G1/2"	G1"	15	1,5	21,3	2,0	50	40	73	83	148	175	32	4-40	28-40
15	15	15/15		M22x1,5 L RA15	M22x1,5	M22x1,5	15	2,0	15,0	2,0	40	40	73	73	148	175	32	4-63	28-63

Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
 Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
 info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

8.16

SVU Edelstahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve – independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA SE NIRO

SVUB SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

SE - Schraubenden / screwed ends

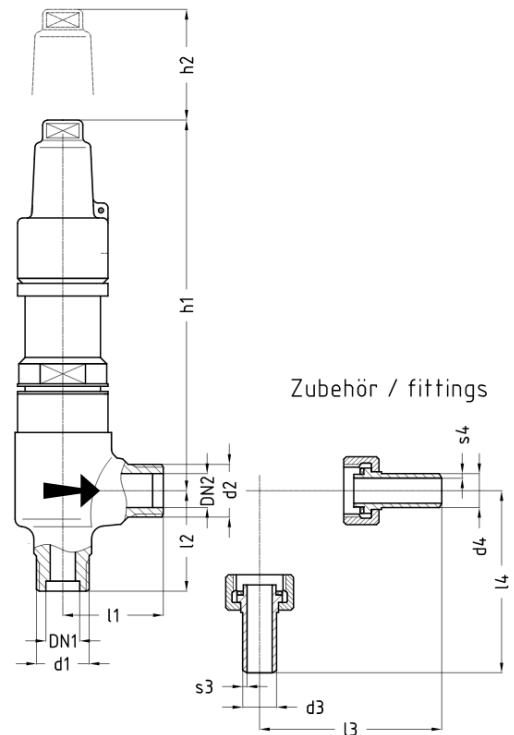
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/15	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:			Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:													Anspruch- druckbereich/ set pressure range			
Basisventil basic valve			Typ* type*													h1*) für / for			
DN1	DN2	Basis	Typ	Gewinde / thread	d1	d2	d3	s3	d4	s4	l1	l2	l3	l4	h1	h1*)	h2	bar	bar
15	15	15/15		G1/2"-G1/2"	G1/2"	G1/2"	15,0	1,5	15,0	1,5	40	40	73	73	148	175	32	4-63	28-63
15	15	15/15	HB	G1/2"-G1"	G1/2"	G1"	15,0	1,5	21,3	2,0	50	40	73	83	148	175	32	4-40	28-40
15	15	15/15		M22x1,5 L RA15	M22x1,5	M22x1,5	15,0	2,0	15,0	2,0	40	40	73	73	148	175	32	4-63	28-63

Typ*/type*: HB = Baulängen nach EN-Norm / HB = total length acc. to EN-Standard h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
 Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
 info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

8.17

SVU Stahl / steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig
 Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
 for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA P SE

SVUB P SE

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

P - Hochleistung / higher performance

SE - Schraubenden / screwed ends

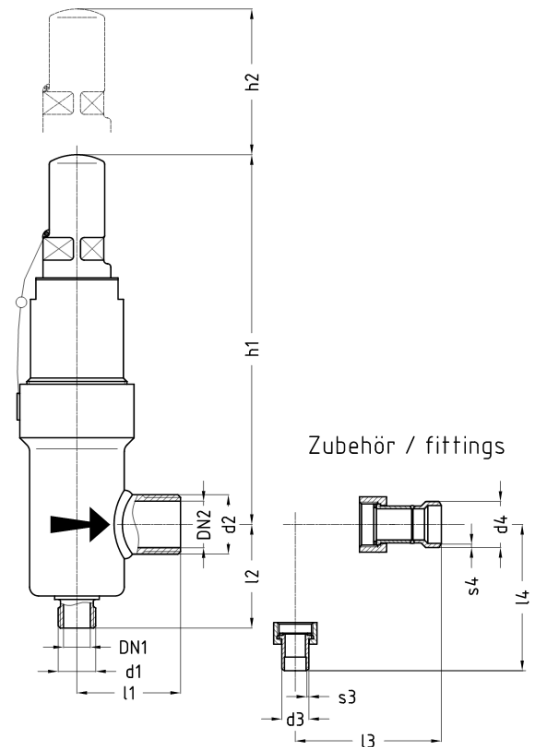
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/25	PN25	18,7	25	25	25	PS [bar]
	PN40	30	40	40	40	PS [bar]
	PN63	47,2	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:												Ansprechdruckbereich/ set pressure range			
DN1	DN2	Gewinde / thread		d1	d2	d3	s3	d4	s4	l1	l2	l3	l4	h1	h1*)	h2	bar
15	25	G1/2"-G1"		G1/2"	G1"	20	2,0	34,0	3,0	58	58	73	83	148	175	32	5-63

h1*) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
 Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
 info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

8.18

SVU Edelstahl / stainless steel

Sicherheits-Überströmventil - gegendruckunabhängig

Safety overflow valve - independent of back-pressure

für natürliche Kältemittel (NH₃, CO₂) und nicht korrosive Gase nach EN 378-1
for natural refrigerants (Ammonia, CO₂) and non-corrosive gases acc. to EN 378-1

SVUA P SE NIRO

SVUB P SE NIRO

A - PTFE-Sitzdichtung / PTFE seat sealing

B - Elastomere Sitzdichtung / elastomer seat sealing

P - Hochleistung / higher performance

SE - Schraubenden / screwed ends

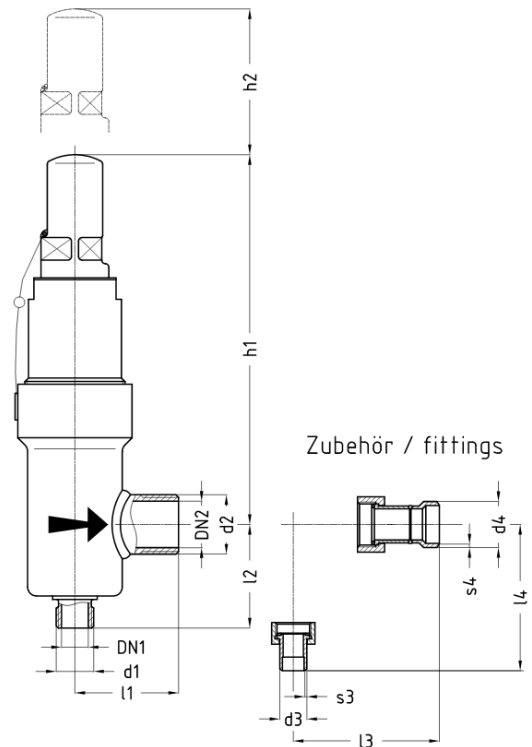
Druck- / Temperatureinsatzgrenzen:

Pressure- / temperature limits of application:

PS: max. zulässiger Betriebsdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge

TS: den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C / max. allowable working temperature in °C, associated with PS

DN / INCH SVUA	PN	-60	-10	+50	+180	TS [°C]
DN / INCH SVUB	PN	-50	-10	+50	+110	TS [°C]
SVUA/SVUB DN 15/25	PN25	25	25	25	25	PS [bar]
	PN40	40	40	40	40	PS [bar]
	PN63	63	63	63	63	PS [bar]



Abmessungen / dimensions in mm:

Nominal size:		Schraubenden gemäß: / screwed ends acc. to:														Ansprechdruckbereich/ set pressure range	
DN1	DN2	Gewinde / thread		d1	d2	d3	s3	d4	s4	l1	l2	l3	l4	h1	h1*)	h2	bar
15	25	G1/2"-G1"		G1/2"	G1"	20,0	2,0	34,0	3,0	58	58	73	83	148	175	32	5-63

h1*) PN63 h2 = Ausbaumaß / dismantling measure

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

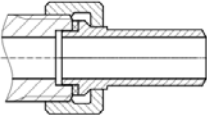
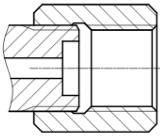
Zubehör / Fittings

SV UM + ST / WVR DM Schraubenden / screwed connections

GEA AWP – Armaturen mit Schraubenden können mit einer Vielzahl von Verschraubungen bestellt werden um den jeweiligen Anforderungen zu genügen. Untenstehende Auflistung zeigt Zubehör / Ventilkombinationen die derzeit hergestellt werden.

GEA AWP valves with screwed ends can be equipped with a wide range of fittings in order to fulfill respective requirements. The listing below shows those valve / fitting combinations which are currently manufactured by GEA AWP.

Zubehör Sicherheits- / Wechselventile / fittings safety relief / 3-way valves

Zubehörgruppe / fitting group	Ventilbezeichnung / valve name	Code fittinge/ fittings code	Anschlüsse / connections	
UM + ST Überwurfmutter mit Schweißbülle / cap nut and weld nipple				
UM + ST 	SVUA SE G1/2" / G1/2" SVUB SE G1/2" / G1/2"	44660E10.5/10001	E: A:	G1/2" mit / with UM + ST 15,0x1,5 mm
	SVUA SE G1/2" / G1" SVUB SE G1/2" / G1"	44660E10.5/10001 00060F07A5A0B601	E: A:	G1/2" mit / with UM + ST 15,0x1,5 mm G1" mit / with UM + ST 21,3x2,0 mm
	SVUA P SE G1/2" / G1" SVUB P SE G1/2" / G1"	45760E10.5/10001 15760E10.5/01001	E: A:	G1/2" mit / with UM + ST 20,0x2,0 mm G1" mit / with UM + ST 34,0x3,0 mm
	SVAA SE G1/2" / G1" SVAB SE G1/2" / G1"	45760E10.5/10001 15760E10.5/01001	E: A:	G1/2" mit / with UM + ST 20,0x2,0 mm G1" mit / with UM + ST 34,0x3,0 mm
DM Zubehöorkombination mit Doppelmutter Rechts-Links / Fitting combination double nut right-left hand				
DM 	WVR SE G1" / G1/2-LH" für SVUA/B SE	00060F07A5A0B601 00060F07A5A1A203	E: A:	G1" mit / with UM + ST 21,3x2,0 mm G1/2"-LH mit / with DM (kurz/short)
	WVR SE G1" / G1/2-LH" für SVUA/B P SE	00060F07A5A0B601 00060F07A5A1A203	E: A:	G1" mit / with UM + ST 21,3x2,0 mm G1/2"-LH mit / with DM

E: = Eintritt / inlet // A: = Austritt / outlet

Anhang / appendix

Einstelldruckbereiche von Federn für Sicherheitsventile Set pressure ranges of springs of safety valves

Ansprechdruckbereiche bar / set pressure ranges bar:

PS	Ventiltyp / valve type SVAA / SVAB				
	DN 15/25	DN 20/32	DN 25/40	DN 32/50	DN 40/65
25	5,0-6,9	5,0-6,9	5,0-5,9	5,0-5,9	5,0-6,9
	7,0-8,9	7,0-8,9	6,0-8,9	6,0-6,9	7,0-7,9
	9,0-10,9	9,0-9,9	9,0-10,9	7,0-7,9	8,0-8,9
	11,0-14,9	10,0-12,9	11,0-13,9	8,0-8,9	9,0-9,9
	15,0-19,9	13,0-17,9	14,0-17,9	9,0-10,9	10,0-11,9
	20,0-25,0	18,0-19,9	18,0-19,9	11,0-11,9	12,0-13,9
		20,0-25,0	20,0-21,9	12,0-13,9	14,0-15,9
			22,0-24,9	14,0-15,9	16,0-18,9
			25,0	16,0-18,9	19,0-20,9
				19,0-22,9	21,0-24,9
40	25,0-31,9	20,0-25,9	25,0-33,9	23,0-27,9	25,0-29,9
	32,0-39,9	26,0-27,9	34,0-39,9	28,0-29,9	30,0-35,9
	40,0	28,0-32,9	40,0	30,0-33,9	36,0-40,0
		33,0-40,0		34,0-40,0	
63	40,0-49,9	40,0-43,9	40,0-47,9		
	50,0-63	44,0-54,9	48,0-63,0		

Ansprechdruckbereiche bar / set pressure ranges bar:

PS	Ventiltyp / valve type SVUA / SVUB	Ventiltyp / valve type SVUA P / SVUB P						
	alle DN / all DN	DN 15/25	DN 20/32	DN 25/40	DN 32/50	DN 40/65	DN 50/80	DN 65/100
25	4,0-7,9	5,0-8,9	5,0-8,9	5,0-8,9	5,0-6,9	5,0-8,9	5,0-8,9	5,0-9,9
	8,0-11,9	9,0-10,9	9,0-10,9	9,0-10,9	7,0-7,9	9,0-9,9	9,0-10,9	10,0-11,9
	12,0-19,9	11,0-13,9	11,0-11,9	11,0-13,9	8,0-8,9	10,0-10,9	11,0-12,9	12,0-13,9
	20,0-25,0	14,0-18,9	12,0-15,9	14,0-14,9	9,0-10,9	11,0-11,9	13,0-15,9	14,0-15,9
		19,0-21,9	16,0-19,9	15,0-17,9	11,0-12,9	12,0-12,9	16,0-17,9	16,0-16,9
		22,0-23,9	20,0-23,9	18,0-18,9	13,0-14,9	13,0-14,9	18,0-21,9	17,0-19,9
		24,0-25,0	24,0-25,0	19,0-21,9	15,0-15,9	15,0-16,9	22,0-25,0	20,0-20,9
				22,0-23,9	16,0-18,9	17,0-18,9		21,0-25,0
				24,0-25,0	19,0-22,9	19,0-20,9		
					23,0-25,0	21,0-24,9		
40	20,0-27,9	24,0-31,9	24,0-27,9	24,0-33,9	23,0-26,9	25,0-27,9	22,0-28,0	21,0-28,0
	28,0-35,9	32,0-39,9	28,0-32,9	34,0-40,0	27,0-31,9	28,0-30,9		
	36,0-40,0	40,0	33,0-40,0		32,0-35,9	31,0-40,0		
					36,0-40,0			
63	36,0-44,9	40,0-49,9	40,0-43,9	34,0-41,9				
	45,0-63,0	50,0-63,0	44,0-54,9	42,0-49,9				

Anhang / appendix

Vergleich europäische / amerikanische Werkstoffe Comparison American vs. European material numbers

GEA AWP - Ventile enthalten Einzelteile in unterschiedlichen Werkstoffen. Die folgende Tabelle enthält alle Werkstoffe, die GEA AWP für drucktragende Teile verwendet und listet die amerikanischen Vergleichswerkstoffe auf.

GEA AWP valves contain several components made from different materials. The following table includes all European and corresponding American material numbers, which are used for the pressure related valve parts.

Europäischer Werkstoff European material numbers			Amerikanischer Vergleichswerkstoff Corresponding American material numbers	
Werkstoffnummer material number	Kurzname steel name	Norm standard	Werkstoffnorm material standard	Sorte grade
Armaturen aus C-Stahl / steel valves				
1.0345	P235GH, TC1 +N	DIN EN 10216-2	ASTM A106	A + B
1.0038	S235JR +N	DIN EN 10025-2	ASTM A570	36
1.0425	P265GH	DIN EN 10028-2	ASTM A516	60
1.0577	S355J2 +N	DIN EN 10025-2	ASTM A516	65
1.6220	G20Mn5 +QT	DIN EN 10213	ASTM A352	LCC
1.0460	C22.8	VdTÜV 350/3	ASTM A105	-
Armaturen aus TT-Stahl / low temp steel valves				
1.0451	P215NL +N	DIN EN 10216-4	ASTM A333	6
1.0452	P255QL +QT	DIN EN 10216-4		
1.0566	P355NL1 +N	DIN EN 10028-3 DIN 17103 VdTÜV 354/3	ASTM A662 ASTM A420 ASTM A350	B WPL6 LF2
1.0488	TStE 285	DIN 17103 VdTÜV 352/3	ASTM A662 ASTM A350	A LF2
1.6220	G20Mn5 +QT	DIN EN 10213	ASTM A352	LCC
Armaturen aus Edelstahl / stainless steel valves				
1.4301	X5CrNi18-10	DIN EN 10216-5 DIN EN 10028-7 DIN EN 10222-5 DIN EN 1092-1	ASTM A312 ASTM A240	TP304 304
1.4581	GX5CrNiMoNb19-11-2	DIN EN 10213	ASTM A182 ASTM A351	F304 CF10M

Durchgangsventile in nicht standardmäßiger Ausführung (z.B. abweichende Werkstoffe, Abnahme durch Dritte) sind nur in Schrägsitzform lieferbar.

Straightway valves of not standard design (e.g. deviant materials, inspection by third parties) are available only in y-type form.

DIN-FL

Vorschweißflansche - DIN 2634/2635 Welding neck flanges - DIN 2634/2635

DIN-FL N
DIN-FL F
DIN-FL C
DIN-FL D

FL - Flansch / flange

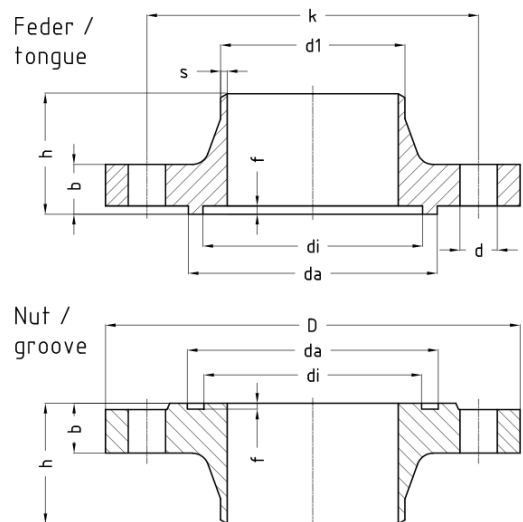
Form N - Nut / groove, DIN 2512

Form F - Feder / tongue, DIN 2512

Form C - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz160) DIN2526

Form D - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz 40) DIN2526

DN 10-150 DIN 2635 PN 4,0,
DN 200 DIN 2634 PN 2,5



Einbaulängen / lengths in mm:

DIN2634 PN25 DN10-150 / DIN 2635 PN40 DN10-400																				
DN	Anschweißenden / butt welding ends				Dichtleistenausführung / types of contact face								Schrauben / screws DIN 931			Dichtring / sealing DIN 2691				
	Reihe 1 series 1		Reihe 2 series 2		Nut / groove				Feder / tongue				Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	da			
	d1	s	d1	s	b	k	h	d	D	di	da	f	di	da	f					
10	17,2	1,8	15,0	2,5	16	60	35	14	90	23	35	2,5	24	34	4,0	4	M 12	45	24	34
15	21,3	2,0	20,0	2,5	16	65	38	14	95	28	40	2,5	29	39	4,0	4	M 12	45	29	39
20	26,9	2,3	25,0	2,5	18	75	40	14	105	35	51	2,5	36	50	4,0	4	M 12	50	36	50
25	33,7	2,6	32,0	3,0	18	85	40	14	115	42	58	2,5	43	57	4,0	4	M 12	50	43	57
32	42,4	2,6	38,0	3,0	18	100	42	18	140	50	66	2,5	51	65	4,0	4	M 16	55	51	65
40	48,3	2,6	45,0	3,0	18	110	45	18	150	60	76	2,5	61	75	4,0	4	M 16	55	61	75
50	60,3	2,9	57,0	3,2	20	125	48	18	165	72	88	2,5	73	87	4,0	4	M 16	60	73	87
65	76,1	2,9	76,1	3,6	22	145	52	18	185	94	110	2,5	95	109	4,0	8	M 16	60	95	109
80	88,9	3,2	88,9	4,0	24	160	58	18	200	105	121	2,5	106	120	4,0	8	M 16	65	106	120
100	114,3	3,6	108,0	4,0	24	190	65	22	235	128	150	3,0	129	149	4,5	8	M 20	70	129	149
125	139,7	4,0	133,0	4,0	26	220	68	26	270	154	176	3,0	155	175	4,5	8	M 24	80	155	175
150	168,3	4,5	159,0	4,5	28	250	75	26	300	182	204	3,0	183	203	4,5	8	M 24	80	183	203
200	219,1	6,3			34	320	88	30	375	238	260	3,0	239	259	4,5	12	M 27	100	239	259
250	273,0	7,1			38	385	105	33	450	291	313	3,0	292	312	4,5	12	M 30	110	292	312
300	323,9	8,0			42	450	115	33	515	342	364	3,0	343	363	4,5	16	M 30	120	343	363
350	355,6	8,8			46	510	125	36	580	394	422	3,5	395	421	5,0	16	M 33	130	395	421
400	406,4	11,0			50	585	135	39	660	446	474	3,5	447	473	5,0	16	M 36	140	447	473

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

DIN-FL

Vorschweißflansche - DIN 2634/2636/2637 Welding neck flanges - DIN 2634/2636/2637

DIN-FL N

DIN-FL F

DIN-FL C

DIN-FL D

FL - Flansch / flange

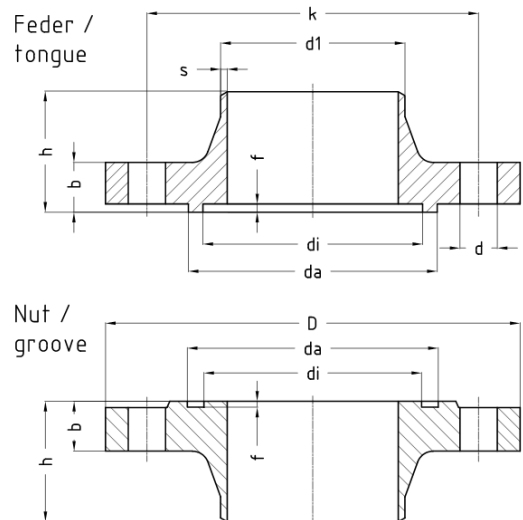
Form N - Nut / groove, DIN 2512

Form F - Feder / tongue, DIN 2512

Form C - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz160) DIN2526

Form D - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz40) DIN2526

DN 10-150 DIN 2635 PN 4,0,
DN 200 DIN 2634 PN 25'



Einbaulängen / lengths in mm:

DIN 2634 PN25 DN200-500																		
DN	Anschweißenden / butt welding ends Reihe 1 series 1		Dichtleistenausführung / types of contact face					Schrauben / screws DIN 931			Dichtring / sealing ring DIN 2691							
	d1	s	Nut / groove		Feder / tongue			Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	da						
	b	k	h	d	D	di	da	f	di	da	f							
200	219,1	6,3	30	310	80	26	360	238	260	3,0	239	259	4,5	12	M 24	90	239	259
250	273,0	7,1	32	370	88	30	425	291	313	3,0	292	312	4,5	12	M 27	90	292	312
300	323,9	8,0	34	430	92	30	485	342	364	3,0	343	363	4,5	16	M 27	100	343	363
350	355,6	8,0	38	490	100	33	555	394	422	3,5	395	421	5,0	16	M 30	110	395	421
400	406,4	8,8	40	550	110	36	620	446	474	3,5	447	473	5,0	16	M 33	120	447	473
500	508,0	10,0	44	660	125	36	730	548	576	3,5	549	575	5,0	20	M 33	130	549	575

DIN2636 PN63 DN10-40 / DIN 2637 PN100 DN10-40																		
DN	d1	s	b	k	h	d	D	di	da	f	di	da	f	Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	Da
10	17,2	2,0	20	70	45	14	100	23	35	2,5	24	34	4,0	4	M 12	55	24	34
15	21,3	2,0	20	75	45	14	105	28	40	2,5	29	39	4,0	4	M 12	55	29	39
20	26,9	2,6	22	90	48	18	130	35	51	2,5	36	50	4,0	4	M 16	60	36	50
25	33,7	2,6	24	100	58	18	140	42	58	2,5	43	57	4,0	4	M 16	65	43	57
32	42,4	2,9	24	110	60	22	155	50	66	2,5	51	65	4,0	4	M 20	70	51	65
40	48,3	2,9	26	125	62	22	170	60	76	2,5	61	75	4,0	4	M 20	70	61	75

DIN 2636 PN63 DN50-125																		
DN	d1	S	b	k	h	d	D	di	da	f	di	da	f	Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	da
50	60,3	2,9	26	135	62	22	180	72	88	2,5	73	87	4,0	4	M 20	75	73	87
65	76,1	3,2	26	160	68	22	205	94	110	2,5	95	109	4,0	8	M 20	75	95	109
80	88,9	3,6	28	170	72	22	215	105	121	2,5	106	120	4,0	8	M 20	75	106	120
100	114,3	4,0	30	200	78	26	250	128	150	3,0	129	149	4,5	8	M 24	90	129	149
125	139,7	4,5	34	240	88	30	295	154	176	3,0	155	175	4,5	8	M 27	100	155	175

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

8.24

DIN EN-FL

Vorschweißflansche - DIN EN 1092-1
Welding neck flanges - DIN EN 1092-1

- DIN EN-FL D
- DIN EN-FL C
- DIN EN-FL B1
- DIN EN-FL B2

FL - Flansch / flange

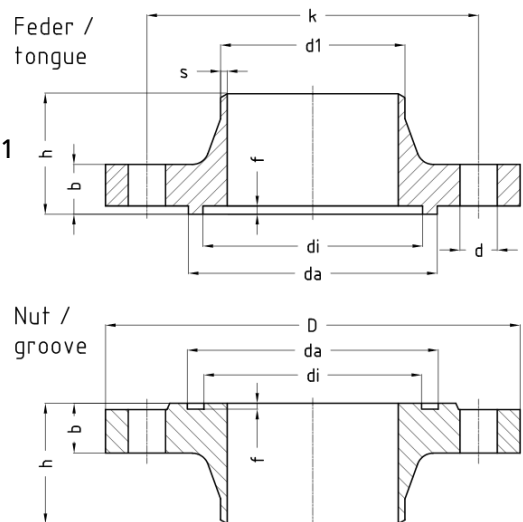
Form D - Nut / groove, DIN EN 1092-1

Form C - Feder / tongue, DIN EN 1092-1

Form B1 - glatte Dichtleiste / raised face (Rz50) DIN EN 1092-1

Form B2 - glatte Dichtleiste / raised face (Rz12,5) DIN EN 1092-1

DN 10-150 DIN 2635 PN 4,0,
DN 200 DIN 2634 PN 25'



Einbaulängen / lengths in mm:

DIN EN 1092-1 PN25 DN10-150 / PN40 DN10-400																				
DN	Anschweißenden / butt welding ends				Dichtleistenausführung / types of contact face								Schrauben / screws DIN 931			Dichtring / sealing DIN 2691				
	Reihe 1 series 1		Reihe 2 series 2		Nut / groove				Feder / tongue				Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	da			
	d1	s	d1	s	b	k	h	d	D	di	da	f	di	da	f					
10	17,2	1,8	15,0	2,5	16	60	35	14	90	23	35	4,0	24	34	4,5	4	M 12	45	24	34
15	21,3	2,0	20,0	2,5	16	65	38	14	95	28	40	4,0	29	39	4,5	4	M 12	45	29	39
20	26,9	2,3	25,0	2,5	18	75	40	14	105	35	51	4,0	36	50	4,5	4	M 12	50	36	50
25	33,7	2,6	32,0	3,0	18	85	40	14	115	42	58	4,0	43	57	4,5	4	M 12	50	43	57
32	42,4	2,6	38,0	3,0	18	100	42	18	140	50	66	4,0	51	65	4,5	4	M 16	55	51	65
40	48,3	2,6	45,0	3,0	18	110	45	18	150	60	76	4,0	61	75	4,5	4	M 16	55	61	75
50	60,3	2,9	57,0	3,2	20	125	48	18	165	72	88	4,0	73	87	4,5	4	M 16	60	73	87
65	76,1	2,9	76,1	3,6	22	145	52	18	185	94	110	4,0	95	109	4,5	8	M 16	60	95	109
80	88,9	3,2	88,9	4,0	24	160	58	18	200	105	121	4,0	106	120	4,5	8	M 16	65	106	120
100	114,3	3,6	108,0	4,0	24	190	65	22	235	128	150	4,5	129	149	5,0	8	M 20	70	129	149
125	139,7	4,0	133,0	4,0	26	220	68	26	270	154	176	4,5	155	175	5,0	8	M 24	80	155	175
150	168,3	4,5	159,0	4,5	28	250	75	26	300	182	204	4,5	183	203	5,0	8	M 24	80	183	203
200	219,1	6,3			34	320	88	30	375	238	260	4,5	239	259	5,0	12	M 27	100	239	259
250	273,0	7,1			38	385	105	33	450	291	313	4,5	292	312	5,0	12	M 30	110	292	312
300	323,9	8,0			42	450	115	33	515	342	364	4,5	343	363	5,0	16	M 30	120	343	363
350	355,6	8,8			46	510	125	36	580	394	422	5,0	395	421	5,5	16	M 33	130	395	421
400	406,4	11,0			50	585	135	39	660	446	474	5,0	447	473	5,5	16	M 36	140	447	473

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

DIN EN-FL

Vorschweißflansche - DIN EN 1092-1
Welding neck flanges - DIN EN 1092-1

- DIN EN-FL D
- DIN EN-FL C
- DIN EN-FL B1
- DIN EN-FL B2

FL - Flansch / flange

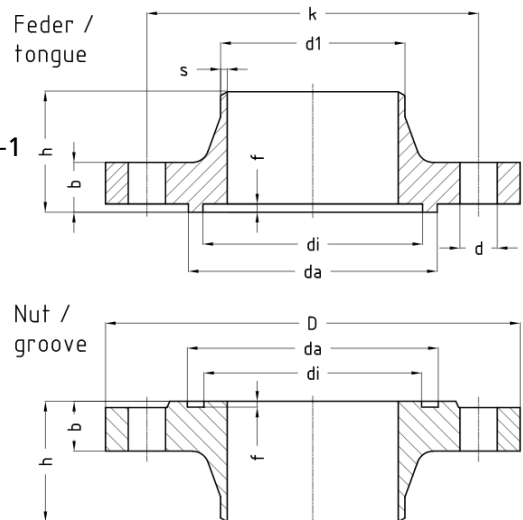
Form D - Nut / groove, DIN EN 1092-1

Form C - Feder / tongue, DIN EN 1092-1

Form B1 - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz50) DIN EN 1092-1

Form B2 - glatte Dichtleiste / raised face, (Rz12,5) DIN EN 1092-1

DN 10-150 DIN 2635 PN 4,0,
DN 200 DIN 2634 PN 25



Einbaulängen / lengths in mm:

DIN EN 1092-1 PN25 DN200-500																		
DN	Anschweißenden / butt welding ends Reihe 1 series 1		Dichtleistenausführung / types of contact face					Schrauben / screws DIN 931			Dichtring / sealing ring DIN 2691							
	d1	s	Nut / groove		Feder / tongue			Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	da						
	b	k	h	d	D	di	da	f	di	da	f				di	da		
200	219,1	6,3	30	310	80	26	360	238	260	4,5	239	259	5,0	12	M 24	90	239	259
250	273,0	7,1	32	370	88	30	425	291	313	4,5	292	312	5,0	12	M 27	90	292	312
300	323,9	8,0	34	430	92	30	485	342	364	4,5	343	363	5,0	16	M 27	100	343	363
350	355,6	8,0	38	490	100	33	555	394	422	5,0	395	421	5,5	16	M 30	110	395	421
400	406,4	8,8	40	550	110	36	620	446	474	5,0	447	473	5,5	16	M 33	120	447	473
500	508,0	10,0	44	660	125	36	730	548	576	5,0	549	575	5,5	20	M 33	130	549	575
DIN EN 1092-1 PN63 DN10-40 / PN100 DN10-40																		
DN	d1	s	b	k	h	d	D	di	da	F	di	da	f	Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	Da
10	17,2	2,0	20	70	45	14	100	23	35	4,0	24	34	4,5	4	M 12	55	24	34
15	21,3	2,0	20	75	45	14	105	28	40	4,0	29	39	4,5	4	M 12	55	29	39
20	26,9	2,6	22	90	48	18	130	35	51	4,0	36	50	4,5	4	M 16	60	36	50
25	33,7	2,6	24	100	58	18	140	42	58	4,0	43	57	4,5	4	M 16	65	43	57
32	42,4	2,9	24	110	60	22	155	50	66	4,0	51	65	4,5	4	M 20	70	51	65
40	48,3	2,9	26	125	62	22	170	60	76	4,0	61	75	4,5	4	M 20	70	61	75
DIN EN 1092-1 PN63 DN50-125																		
DN	d1	S	b	k	h	d	D	di	da	f	di	da	F	Anzahl quantity	Gewinde thread	Länge length	di	da
50	60,3	2,9	26	135	62	22	180	72	88	4,0	73	87	4,5	4	M 20	75	73	87
65	76,1	3,2	26	160	68	22	205	94	110	4,0	95	109	4,5	8	M 20	75	95	109
80	88,9	3,6	28	170	72	22	215	105	121	4,0	106	120	4,5	8	M 20	75	106	120
100	114,3	4,0	30	200	78	26	250	128	150	4,5	129	149	5,0	8	M 24	90	129	149
125	139,7	4,5	34	240	88	30	295	154	176	4,5	155	175	5,0	8	M 27	100	155	175

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

ANSI-FL

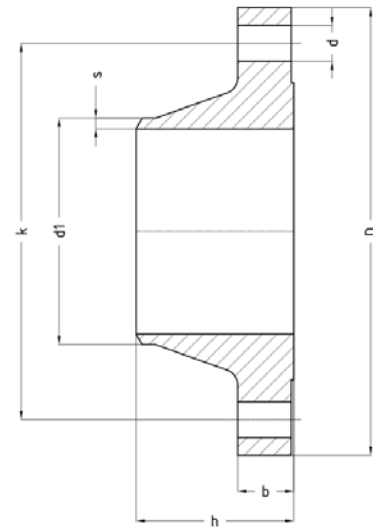
Vorschweißflansche - ANSI B 16.5 glatte Dichtleiste
 Welding neck flanges - ANSI B 16.5 raised face

ANSI-FL 150lbs RF

ANSI-FL 300lbs RF

FL - Flansch / flange

Flächenbearbeitung mit großem und kleinem Vorsprung / Rücksprung /
 Flächenbearbeitung mit großer und kleiner Feder / Nut nach ANSI B 16.5
 Large and small male / female facings /
 Large and small tongue / groove facings 150-2500lbs / sq. in see ANSI B 16.5



Einbaulängen / lengths in mm :

Nominale size		Anschweißenden gemäß: / butt welding ends acc. to:															
ANSI		ANSI-FL 150lbs RF / sq. in							Schrauben / screws DIN 931		ANSI-FL 300lbs RF / sq. in					Schrauben / screws DIN 931	
DN	INCH	d1	s	b	k	h	d	D	Anzahl quantity	b	k	h	d	D	Anzahl quantity		
15	1/2"	21,3	2,8	11,2	60,5	47,8	15,7	88,9	4	14,2	66,5	52,3	15,7	95,2	4		
20	3/4"	26,7	2,9	12,7	69,9	52,3	15,7	98,6	4	15,7	82,5	57,1	19,0	117,3	4		
25	1"	33,4	3,4	14,2	79,2	55,6	15,7	108,0	4	17,5	88,9	62,0	19,0	123,9	4		
32	1 1/4"	42,2	3,6	15,7	88,9	57,2	15,7	117,3	4	19,0	98,5	65,0	19,0	133,3	4		
40	1 1/2"	48,3	3,7	17,5	98,6	62,0	15,7	127,0	4	20,6	114,3	68,3	22,3	155,4	4		
50	2"	60,3	3,9	19,1	120,7	63,5	19,1	152,4	4	22,3	127,0	69,8	19,0	165,1	6		
65	2 1/2"	73,0	5,2	22,4	139,7	69,9	19,1	177,8	4	25,4	149,3	76,2	22,3	190,5	8		
80	3"	88,9	5,5	23,9	152,4	69,9	19,1	190,5	4	28,4	168,1	79,2	22,3	209,5	8		
100	4"	114,3	6,0	23,9	190,5	76,2	19,1	228,6	8	31,7	200,1	85,8	22,3	254,0	8		
125	5"	141,3	6,6	23,9	215,9	88,9	22,4	254,0	8	35,0	234,9	98,5	22,3	279,4	8		
150	6"	168,3	7,1	25,4	241,3	88,9	22,4	279,4	8	36,5	269,7	98,5	22,3	317,5	12		
200	8"	219,1	8,2	28,4	298,5	101,6	22,4	342,9	8	41,1	330,2	111,2	25,4	381,0	12		
250	10"	273,0	9,3	30,2	362,0	101,6	25,4	406,4	12	47,7	387,3	117,3	28,4	444,5	16		
300	12"	323,8	10,3	31,8	431,8	114,3	25,4	482,6	12	50,8	450,8	130,0	31,7	520,7	16		
350	14"	355,6	11,1	35,1	476,3	127,0	28,4	533,4	12	53,8	514,3	142,7	31,7	584,2	20		
400	16"	406,4	12,7	36,6	539,8	127,0	28,4	596,9	16	57,1	571,5	146,0	35,0	647,7	20		

GEA Refrigeration Technologies

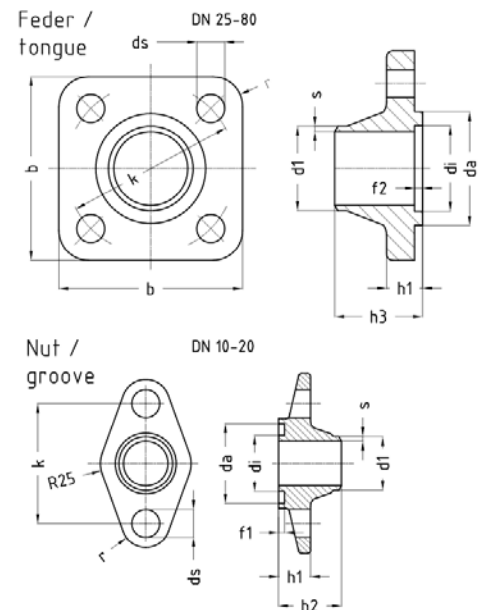
GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
 Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
 info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

AWP-FL

Vorschweißflansche - AWP
Welding neck flanges - AWP

AWP-FL N
AWP-FL F
FL - Flansch / flange
N - Nut / groove
F - Feder / tongue



Einbaulängen / lengths in mm:

AWP-FL PN25 DN10-20 / PN40 DN25-80																								
DN	Anschweißenden / butt welding ends						Dichtleistenausführung / types of contact face								Schrauben / screws DIN 931			Dichtring / sealring DIN 2691						
	Reihe 1 / series 1		Reihe 2 / series 2		ANSI		Nut / groove				Feder / tongue				Anzahl / quantity	Gewinde / thread	Länge / length	di	da					
	d1	s	d1	s	d1	s	b	k	r	h1	ds	di	da	f1						h2	di	da	f2	h3
10	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	88	60	13	16	14	28	40	3	31,5	29	39	4	32,0	2	M 12	45	29	39
15	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	88	60	13	16	14	28	40	3	31,5	29	39	4	32,0	2	M 12	45	29	39
20	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	88	60	13	16	14	28	40	3	31,5	29	39	4	32,0	2	M 12	45	29	39
25	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	92	85	15	18	14	42	58	3	44,0	43	57	4	44,0	4	M 12	50	43	57
32	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	92	85	15	18	14	42	58	3	44,0	43	57	4	44,0	4	M 12	50	43	57
40	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	92	85	15	18	14	42	58	3	38,5	43	57	4	38,5	4	M 12	50	43	57
50	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	132	135	20	28	18	84	96	3	43,0	85	95	4	43,0	4	M 16	75	A85x95*	
65	76,1	2,9	76,1	3,6	73,0	5,2	132	135	20	28	18	84	96	3	53,5	85	95	4	53,5	4	M 16	75	A85x95*	
80	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	132	135	20	28	18	84	96	3	53,5	85	95	4	53,5	4	M 16	75	A85x95*	

* = nach DIN 7603 / acc. to DIN 7603

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

Anhang / appendix

Rechtlicher Hinweis Legal Note

Rechtlicher Hinweis

GEA AWP Armaturen sind gemäß den GEA AWP Betriebsvorschriften zu handhaben.
Die in den Betriebsvorschriften genannten Sicherheitshinweise sind zu beachten.
Es liegt eine Gefahrenanalyse für GEA AWP Armaturen vor.

Die Handhabung der GEA AWP Armaturen hat ausschließlich durch autorisierte Personen zu erfolgen.
Dabei sind die Hinweise zum Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zu beachten.
Die GEA AWP Armaturen sind bestimmungsgemäß einzusetzen.

Dieser Katalog wurde sorgfältig erstellt und geprüft, kann aber dennoch Fehler enthalten. Die im Katalog gemachten technischen Angaben sind keine vertraglich zugesicherten Eigenschaften. Die technischen Angaben sind nur dann verbindlich, wenn Sie von uns schriftlich bestätigt wurden.

Wir behalten uns technische Änderungen vor.

Weitere Informationen zu unseren Konformitätserklärungen, Betriebsvorschriften, Berechnungsprogramm und den allgemeinen Geschäftsbedingungen finden Sie auf unserer Internetseite www.awpvalves.com im Register Tools/Downloads.

Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Legal Note

GEA AWP valves should be handled in accordance with the GEA AWP operating instructions.
The safety notes mentioned inside the operating instructions have to be considered.
A risk analysis for GEA AWP valves is available.

To handle GEA AWP valves is permitted for authorized personnel only.
The advice to use personnel protective equipment (PPE) has to be considered.
GEA AWP valves have to be used as intended.

This catalogue had been established carefully and had been reviewed in detail, nevertheless it might contain mistakes. The catalogue data is not contractually-guaranteed. The catalogue data is mandatory after confirmed in a written form by us.

Technical data are subject to change.

Other information to our declaration of conformity, operating instructions, calculation program and the standard business terms finds them on our Internet page www.awpvalves.com in the register Tools/Downloads.

Our standard business terms are valid.

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com



We live our values.

Excellence • Passion • Integrity • Responsibility • GEA-versity

GEA Group is a global engineering company with multi-billion euro sales and operations in more than 50 countries. Founded in 1881, the company is one of the largest providers of innovative equipment and process technology. GEA Group is listed in the STOXX® Europe 600 index.

GEA Refrigeration Technologies

GEA AWP GmbH

Armaturenstraße 2, 17291 Prenzlau, Germany
Tel: +49 39848559-0 Fax: +49 39848559-18
info.awpvalves@gea.com, www.awpvalves.com

